

A.B. Макаренко

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Аннотация: основная цель каждого учителя иностранного языка – помочь обучающимся понять язык и повысить мотивацию к изучению иностранных языков. Одним из методов можно считать введение современной художественной литературы на уроках. В данной статье перечислены основные моменты в пользу использования данной литературы, а также требования для подбора таких произведений. В исследовании также уделяется внимание использованию современных произведений в контексте языковой и социокультурных компетенций, а также с точки зрения различных подходов к обучению – личностный, коммуникативный и интегрированный. В работе приведен пример на основе аутентичного текста автора Джоан Роулинг «Гарри Поттер и кубок огня».

Ключевые слова: современная художественная литература, личностный подход, коммуникативный подход, требования к выбору литературы, языковая компетенция, социокультурная компетенция, воспитательная функция, образовательная функция.

A.V. Makarenko

USAGE OF CONTEMPORARY LITERATURE IN FOREIGN LANGUAGES IN CLASS

Abstract: the main purpose of every teacher is to help students understand the language and increase their motivation in learning foreign languages. One of the most effective methods in motivating is the usage of contemporary literature in class. The main advantages of such literature as well as the requirement about how to choose the necessary literature are mentioned in this article. The research is also stating the necessity of using foreign literature in the context of different competence including the linguistic and social and cultural ones, including different points of approaches on this

subject – personal, communicative and integrated. The example in the work is taken from the book «Harry Potter and the Goblet of Fire» by J.K. Rowling.

Keywords: *contemporary literature, personal approach, communicative approach, requirements for literature, linguistic competence, social and cultural competence, educational function, teaching function.*

Ни для одного учителя иностранного языка не является секретом, что обучение иностранному языку является очень сложной задачей. Один из наиболее сложных видов речевой деятельности в изучении языка является обучение чтению. Сам по себе процесс чтения играет значительную роль не только в образовательном, но и в воспитательном процессе. И только от учителя зависит, насколько процесс чтения на уроках будет мотивировать учащихся к дальнейшему изучению языков, а также к чтению вне школы. Существует немало приемов для того, чтобы сделать процесс чтения увлекательным и интересным для учащихся. Чтения является основой для формирования картины мира учащихся, для расширения кругозора, способствует формированию навыков самостоятельной работы, а также преследует воспитательные цели, такие как развитие нравственности, формирование ценностей. Наряду с этим у чтения существует и образовательная функция, которая наиболее эффективно осуществляется благодаря введению в процесс обучения современной художественной литературы. Причем данный вид литературы может применяться на всех этапах обучения.

В первую очередь, современные художественные тексты являются платформой для изучения именно современного английского языка, в той форме, в которой он используется носителями языка. Помимо актуальной лексики и грамматики, в современной художественной литературе представлены ситуации современного мира, те, которые могли бы действительно произойти с каждым учащимся. Читая данные тексты, учащиеся не только лучше понимают значения новых слов и их контекстуального употребления, но и могут спроектировать данные ситуации по отношению к самим себе. Стоит обратить внимание на таких авторов как Роальд Даль, Ник Хорнби, Джоан Роулинг и многие другие. Помимо

всего прочего, художественная литература, как указывают в своей статье [4] Яшина М.Е. и Панкратова Е.С., «расширяет словарный запас, знание грамматических структур, совершенствуют навыки переводческой деятельности, навыки устной и письменной речи, умение работать с фразеологизмами, развиваются языковую догадку, филологическое мышление и т. д.», что, несомненно, является одной из основных задач изучения иностранного языка.

Во-вторых, чтение актуальных аутентичных текстов формирует современную картину мира о культурах и особенностях стран изучаемого языка, исключая и корректируя уже имеющиеся знания и стереотипы. О.А. Леонгард в своей статье [3] описывает культурную компетенцию как «способности осуществлять межкультурное общение посредством создания общего для коммуникантов значения происходящего и достигать в итоге позитивного для обеих сторон результата общения». Достижение позитивного результата общения возможно только лишь при условии, что обе стороны адекватно друг друга воспринимают и осознают особенности культуры общения, как и культуры в общем, собеседника. Современная художественная литература в состоянии обеспечить адекватные примеры данных коммуникативных ситуаций и их последствий.

В-третьих, чтение современной литературы способствует развитию более творческого использования языка при выполнении различного рода заданий на развитие основных видов деятельности. С точки зрения Риса Калафато [2] «Учащиеся могут обсуждать стилистику произведения или интерпретировать его содержание, главное – они должны высказывать собственное мнение на этот счет. Читательский подход также стимулирует учащихся к тому, чтобы формировать собственное независимое мнение по поводу прочитанного.» К тому же, чтение современных аутентичных текстов поднимает актуальные вопросы и проблемы современности для обсуждения в рамках урока.

Однако стоит помнить, что не каждая современная литература уместна для использования на уроке. Данная литература должна соответствовать определенным требованиям. Такие тексты должны в первую очередь соответствовать возрасту учащихся и нести в себе не только языковую нагрузку, как например

актуальный сленг, фразеологизмы и грамматические конструкции, но и воспитательную и социокультурную. Данные тексты должны находить у учащихся эмоциональный отклик, а также иллюстрировать наиболее целостные и правдоподобные ситуации общения, поведения персонажей и естественности окружающего мира.

Для примера можно рассмотреть книгу Джоан Роулинг «Гарри Поттер и кубок огня» [1]. Стоит начать с того, что книга современна, а значит соответствует ситуациям происходящим в современном мире. Главный герой книги Гарри Поттер является 15-летним мальчиком и сталкивается с проблемами, которые смогут увлечь учащихся среднего и старшего звена при чтении этой книги, поскольку эти проблемы очень похожи на те, с которыми справляются учащиеся в этом возрасте. Ярко выражена в книге и социокультурная составляющая. В книге достаточно количество реалий, характерных для европейской страны, в частности, жизнь в пригороде и жизнь в центре, обучение в школе, внешность и манера речи. Несмотря на то, что Роулинг описывает вымышленный мир, в нем немало черт, характерных для реального. Эта книга также носит воспитательный характер, поскольку Роулинг очень четко разграничивает понятия добра и зла, хорошего и плохого, ценностей, которые характеризуют добросовестного человека и верного друга. Языковая компетенция в книге обеспечивается тем, что Роулинг использует популярные фразы, характерные для английского языка неофициального стиля.

Итак, оптимальным средством формирования межкультурной компетенции, вовлечения учащихся в образовательный процесс и эффективного введения и совершенствования речевых навыков является введение при обучении чтению современной литературы. По мнению С.В. Тетиной «передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия» [5] является основой иноязычного общения. В ходе работы с аутентичными текстами учащиеся получают представление об иноязычной культуре, чужих обычаях и традициях, учатся воспринимать и ценить культуру других стран, а также свою

собственную, воспитывают в себе культуру общения между сверстниками и получают ценный опыт.

Список литературы

1. Rowling, J.K. Harry Potter and the Goblet of Fire. – London: Bloomsbury, 2000. – 796 p.
2. Калафато Р. Художественная литература в обучении английского языка в России / Пер. с англ. // Вопросы образования. – 2018. – №2. – С. 91–116.
3. Леонгард О.А. Формирование межкультурной компетенции в процессе обучения чтению аутентичных текстов // Вестник Тамбовского университета. – 2012. – №1 (105). – С. 91–93.
4. Яшина М.Е. Художественная литература на уроке иностранного языка: Современные подходы к обучению индивидуальному чтению / М.Е. Яшина, Е.С. Панкратова // Сборники конференций НИЦ Социосфера. – 2014. – №36. – С. 322–333.
5. Тетина С.В. Профессиональная компетентность учителя иностранного языка в условиях введения профессионального стандарта педагога / С.В. Тетина // Научное обеспечение системы повышения квалификации кадров. – 2016. – №2 (27). – С. 108.

References

1. Rowling, J.K. (2000), Harry Potter and the Goblet of Fire. – London: Bloomsbury, 2000. – 796 p.
2. Calafato R. Literature in Language Education. Evolving Language Pedagogies and Text Preferences in Contemporary Russia // Educational Studies. – M., 2018. – №2. – P. 91–116.
3. Leongard O.A. Forming of intercultural competence in process of studying to reading of authentic texts. – 2012. – №1 (105). – P. 91–93.
4. Jashina M.E. Fictional literature in class. Contemporary approaches in teaching individual reading / M.E. Jashina, E.S. Pankratova // Conferences Collection RDE Социосфера. – 2014. – №36. – P. 322–333.

5. Tetina, S.V. (2016). Professional'naia kompetentnost' uchitelia inostrannogo iazyka v usloviakh vvedeniia professional'nogo standarta pedagoga. Nauchnoe obespechenie sistemy povysheniiia kvalifikatsii kadrov, 2 (27), 108.

Макаренко Алёна Васильевна – учитель английского языка МАОУ «Гимназия №80 г. Челябинска», Россия, Челябинск.

Makarenko Aliona Vasilevna – English teacher at the Gymnasium №80 Chelyabinsk, Russia, Chelyabinsk.
